Order of the Mass
Weekday
Missa XVII (Advent and Lent)

Extraordinary Form
This booklet was prepared for parish use (January 2015)

Excerpts from the English translation of The Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation (ICEL). All rights reserved. This hymnal may be reproduced. It should not be sold for profit; it may only sold for the cost of production. Refer to ICEL copyright policies (www.icelweb.org).

Music and English translation of hymns from Parish Book of Chant (editor Richard Rice) © 2012 used with permission from The Church Music Association of America.

As the bell rings, all stand for the Entrance Procession during which the choir sings the Introit.

**INTROIT**

All kneel as the servers kneel and the priest begins the prayers at the foot of the altar which are our preparation for worship and our request for God's forgiveness.

All rise as the priest ascends to the altar and incenses it. Remain standing to sing the Kyrie and the Gloria, alternating with the schola, as indicated.

**Choir and congregation alternate**

Choir begins:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Choir begins:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>VI</td>
</tr>
<tr>
<td>K</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Y-ri- e * e- lé- i-son. iij. Christe e-

lé- i-son. iij. Ký-ri- e e- lé- i-son. iij. Ký-ri-

e * e- lé- i-son.

Pr. Lord, have mercy. R. Lord, have mercy.
Pr. Christ, have mercy. R. Christ, have mercy.
Pr. Lord, have mercy. R. Lord, have mercy.

---------

ij : Latin numeration for twice. Sing the section twice.
iij : Latin numeration for three times.
GLORIA *

* May be omitted

Choir and congregation alternate

Priest: 

V

G

Ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax homí-

All:

 Choir:


ni-bus bonæ vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Bene-dí-cimus


ti-bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómi-ne De-us,

Rex cæ-lé-stis, De-us Pa-ter omni-pot-ens. Dómi-ne Fi-li

u-ni-gé-ni-te, Je-su Chri-ste. Dómi-ne De-us, Agnus

De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tollis peccá-ta mun-di, mi-se-
Bars (signs of pause)

(a) Quarter bar: Separates clauses in the text. No breath, unless necessary.
(b) Half bar: Separates members of phrase. Almost always implies taking breath.
(c) Full bar: Separates phrases. Slight slowing of movement before bar. Silence of brief duration after bar.* Take breath.
(d) Double bar: Indicates end of a piece or one of its principal parts. Also used to mark place where 2 choirs alternate. Silence of brief duration after bar.* Take breath.

* There may or may not be a rest (1 or 2 count) after a full or double bar. Rules vary. Follow choir director.

Notation at the end of section of text:

- **bis**: Latin word meaning twice. Sing the section twice.
- **ij**: Latin numeration for twice. Sing the section twice.
- ***ij***: Latin numeration for three times.

This is often found in Kyrie. Note that the number of repetitions may differ depending upon the Form of the Mass.

---

The following are guidelines. The text actually dictates phrasing and determines when choir should take a breath.

---

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will.

We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us.
For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. Amen.

Ómi-nus vo-biscum. R. Et cum spi-ri-tu tu-o.
Priest: The Lord be with you. All: And with your spirit.

COLLECT  Text in handout

After the Collect, all sit.

EPISTLE  Text in handout

GRADUAL  Text in handout

ALLELUIA or TRACT  Text in handout

All stand for the singing of the gospel.

Quilisma: Ascending 3 notes noted by jagged line in middle. Middle note sung lightly, moving towards the top note.

Torculus: 3 notes, rise to second note, then descends to last note.

Porrectus: 3 notes, middle one lowest. Drawn simply with a line to connect notes.

Climacus: Descending neum 3 or more notes. All notes same value (1 beat each).

Custos: Indicates what the first note will be on the next line.

Flat: Remains in effect for as long as the word lasts, up to the next bar line of any kind, or until cancelled by the natural sign (whichever comes first).

Mode: Roman numeral indicates mode (the medieval system of scales). There are eight modes in Gregorian chant.

VII. Horizontal episema: Horizontal line above or beneath a neum suggesting that the neum be sung expressively. Used in some of the music in this hymnal, but now being removed from Solesmes publications.

Vertical episema (ictus) (vertical line beneath a neum): Rhythmic sign indicating the place of count one in binary and tertiary groups of simple beats. Found in some publications; now being removed from current Solesmes publications.

An asterisk (*) within text indicates one singer/choir followed by another singer/choir. Most often used in this booklet to show when the cantor begins the piece, followed by all.
A GUIDE TO GREGORIAN NOTATION

Neumes = notes sung on a single syllable

- Do clef: Indicates where Do is on the staff.
- Fa clef: Indicates where Fa is on the staff.
- Punctum: Single note with time value of 1 beat.
- Dotted punctum: Long note with time value of 2 beats. Second beat sung softly.
- Bistropha: Long note with time value of 2 beats. Sung with slight crescendo.
- Podatus: Bottom note is sung first; followed by the top note which is softened.
- Clivis: 2 descending notes; read from left to right.
- Liquescent: Pronounce diphthong (a-u) or a voiced consonant (l, m, n, etc.) on small note that ends syllable.
- Scandicus: Ascending 3 notes

GOSPEL

Omni-nus vo-biscum. r. Et cum spi-ri-tu tu-o.

r. Sequenti-a sancti Evangeli-i secundum Matthae-um.†

r. Gló-ri-a ti-bi Dómine. † Marcum Lu-cam Jo-ánnem.

Priest: The Lord be with you. All: And with your spirit.

Priest: The continuation (or beginning) of the holy Gospel according to N.

All: Glory to you, O Lord.

HOMILY
All stand for the **Creed**.
(If the Creed is not sung, turn to page 10)

---

**CREED**  
*Choir and congregation alternate*

**V**  
*Priest:*

Rede in unum Deum, Patrem omnipotentem,  
factorem caeli et terrae, visibilium omnium, et

*Alt:*

invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum

ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de luminari, Deum verum de Deo verum. Genitum, non fa-
di-cá-re vi- vos et mórtu-os: cu-jus regni non e-rit fi-nis.

Et in Spi-ri-tum Sanctum, Dóminum, et vi-vi-fi-cántem:
qui ex Patre Fi-li-óque pro-cé-dit. Qui cum Patre et
Fi-li-o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-
cú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam
et a-postó-li-cam Ecclé-si-am. Confí-te- or unum baptí-
smá in remissi-ónem pecca-tó-rum. Et expécto re-sur-

6. O CRUX AVE, spes ú-ni-ca, Hoc Pas- si-ó-nis témpo-re:
Pi-is adáu-ge grá-ti-am, Re-ísque de-le crími-na.
Hail, O Cross, our only hope! At this Passion tide, (In this thy triumphant glory,) increase grace to the just and blot out the sin of the wicked.

7. Te, fons sa-lús tis Trí-ni-tas, Colláudet omnis spí-
ri-tus: Qui-bus Cru-cis victó-ri-am Largí-ris, adde
Thee, holy Trinity, found of salvation, let every spirit praise. To whom the victory of the Cross thou givest, give also its prize.
3. Implé-ta sunt quæ cón-ci-nit Da-vid fi-di-li cá-rmi-ne,

Di-céndo na-ti-ó-nibus: Regná-vit a ligno De-us.

Now is fulfilled what was foretold by David in his faithful hymn, saying to the nations: God reigned from a tree.

4. Arbor décó-ra et fúl-gi-da, Orná-ta Re-gis púrpu-ra,

E-lécta digno stí-pi-te Tam san-ccta membra tánge-re.

O tree, fair and radiant, with royal purple adored, chosen with thy worthy boughs to touch such sacred limbs.

5. Be-á-ta, cu-jus brá-chi-is Préti-um pepéndit sǽcu-li:

Sta-té-ra facta córpo-ris, Tu-lí-que praédam tárta-ri.

O blessed tree, from whose branches hung the redemption of the world: thou, from whom his body hangs, dost snatch from hell its prey.

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven,

[At the words that follow, up to and including “and became man,” all bow.] and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures.

He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.
I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. 
I confess one Baptism for the forgiveness of sins 
and I look forward to the resurrection of the dead 
and the life of the world to come. Amen.

Priest: Dóminus vobiscum 
All: Et cum spíritu tuo. 
The Lord be with you. 

All sit when the congregation is sensed.

Remain standing until the priest reads the offertory verse. 
All sit for the offertory.

OFFERTORY 

SECRET 

Priest. Per ómnia sæcula sæculórum. 
All: Amen

World without end.

All stand when the congregation is sensed,

PREFACE

VEXILLA REGIS 

Hymn in Honor of the Holy Cross 

Priest: Per ómnia sæcula sæculórum. 
All: Amen

The banners of the King go forth, the mystery of the Cross shines, by which life overcame death and by death gave birth to life.


Which was pierced by the sharp point of the lance, from the stain of sin to wash us, shedding water and blood.
Lent

La-vá-re cordis víctimam, Quam læta a-dú-rat cá-ri- tas.
R. Parce Dómine.

Offering an acceptable time, give streams of tears to wash the sacrifice of our heart, which joyful charity enkindles.

4. Audi, be-nígne Cóndi-tor, Nostras preces cum flé-tibus

In hoc sacro je-jú-ni-o Fus-sas quadra-ge-ná-ri-o.
R. Parce Dómine.

Hear, thou merciful Creator, the tearful prayers poured forth during this holy fast of forty days.

5. Scru-tá-tor alme córdi- um, Infírma tu scis ví-ri- um;

Ad te re-vérsis éxhi-be Remissi- ó-nis grá-ti- am.
R. Parce Dómine.

Beloved searcher of hearts, thou knowest the infirmities of men; show pardoning grace to those who return to thee.

Pr. The Lord be with you.
R. And with your spirit.
Pr. Lift up your hearts.
R. We lift them up to the Lord.
Pr. Let us give thanks to the Lord our God.
R. It is right and just.

All kneel.

SANCTUS

Choir: * All:

V

S

An-cus, * San-cus, San-ctus Dómi-nus De-us

Sá-ba-oth. Ple-ni sunt cæ-li et ter-ra gló-ri-a
tu-a. Ho-sánna in excél-sis. Be-ne-díctus qui ve-

nit in nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in excél-sis.

Holy, Holy, Holy, Lord God of hosts.
Heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.
All kneel in preparation for the **Canon** (the Eucharistic Prayer). This prayer is said silently.

**CANON**

Final Doxology of the Canon and Minor Elevation:

Priest: Per ómnia sæcula sæculórum. All: **Amen**

World without end.

All stand for the **Lord’s Prayer** which is sung by the priest alone.

All: 

Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

But deliver us from evil.

The priest says in secret the **Libera nos** (Deliver us ...), followed by the fraction of the Host.

Priest: Per ómnia sæcula sæculórum. All: **Amen**

World without end.

Priest: Pax Dómini sit semper vobis cum.

May the peace of the Lord be always with you.

All: **Et cum spíritu tuo.**

And with you spirit.

All kneel in preparation for Holy Communion.

**AGNUS DEI**

Lent

Verses:

1. **Flectámus i-ram víndi-cem, Plo-rémus ante Jú-di-cem;**

Clamémus o-re súplli-ci, Di-cámus omnes cérnu-i:

**R.** Parce Dómine.

Let us bow down before the avenging wrath; let us weep before the judge; let us cry forth in prayer of supplication, and all fall prostrate in prayer.

2. **Nostris ma-lis offéndimus Tu- am De- us cleménti- am**

Effúnde nobis dé-super Remíssor indulgénti- am.

**R.** Parce Dómine.

By our sins we have offended Thy clemency, O God; pour out on us thy pardon from on high, Thou Who dost forgive.

3. **Dans tempus acceptábi-le, Da lacrimá- rum ri-vu-lis**
5. Inno-cens cáptus, nec repúgnans ductus; tésti-bus fal-
sis pro í mpi- is damná-tus: quos redemísti, tu conséerva,

Chri-ste. R. Atténde.
Seized though innocent, led away unresisting, condemned by false witness in place of the guilty, Christ keep those whom thou hast saved.

PARCE DOMINE

Refrain:


Spare, O Lord, spare Thy people, lest Thou be angry with us forever.

PRAYERS AT THE COMMUNION

Priest: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

All who will receive Communion, say three times:

Dómine, non sum dignus, ut intrés sub tectum meum, sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed.
As the priest receives Holy Communion, those who are to receive Holy Communion should come forward and kneel at the communion rail. Holy Communion may only be received on the tongue at this Mass. The priest says the entire formula and the communicant does not respond “Amen.”

COMMUNION VERSE  
Text in handout

All stand

Priest: Dóminus vobíscum  
The Lord be with you.

Priest: Orémus.  
Let us pray.

POSTCOMMUNION PRAYER  
Text in handout

Priest: (Recites prayer)  
All: Amen

THE DISMISSAL

Priest: Dóminus vobíscum  
The Lord be with you.

All: Et cum spíritu tuo.  
And with your spirit.

All kneel for the Blessing.

FINAL BLESSING

Priest:  ... Pater, et Filius, et Spíritus Sanctus.  
... Father, Son, and Holy Spirit.

All: Amen  
Amen

cælé-stis, áblu-e nostri má-cu-las de-lícti.  R. Atténde.

Right hand of the Father, cornerstone, path of salvation and gate of heaven, cleanse the stain of our sins.


O God, we pray thy majesty, lend thy holy ears to our sighs, mercifully forgive our offenses.


To thee we confess committed sin, with contrite heart we unveil hidden faults; may thy mercy, Redeemer, forgive.
ATTENDE DOMINE

Refrain:

A

T-ténde Dómi-ne, et mi-se-ré-re, qui- a pec-
cá-vimus ti- bi. Repeat: Atténde.

Look down, O Lord, and have mercy, for we have sinned against thee.

Verses:

1. Ad te Rex summe, ómi-ni-um red-émp-tor, ó-cu-los
nostros suble-

vámus flentes: exáudi, Christe, suppli-
cántum pre- ces. r. Atténde.

To thee, high King, Redeemer of all, weeping we lift our eyes; hear, Christ, the prayers of thy servants.

2. Déxté-ra Patris, lapis angu-lá-ris, vi- a sa-lútis, jánu- a

All stand for the reading of the last gospel (the prologue from the Gospel of St. John).

LAST GOSPEL

Priest: Dóminus vobíscum.
S: Et cum spíritu tuo.

Priest: Íntium sancti Evangélii secúndum Joánnem.
S: Glória tibi, Dómine.


Fuit homo missus a Deo, cui nomen erat Joánnes. Hic venit in testimónium, ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes crédérent per illum. Non erat ille lux, sed ut testimónium perhibéret de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat omnem hóminem veniéntem in hunc mundum.

The Lord be with you.
And with thy spirit.
The beginning of the Gospel according to Saint John.
Glory be to Thee, O Lord.
In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was made nothing that was made: in Him was life, and the life was the Light of men: and the Light shineth in darkness, and the darkness did not comprehend it.

There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all men might believe through Him. He was not the Light, but was to bear witness of the Light. That was the true Light, which enlighteneth every man that cometh into this world.
In mundo erat, et mundus per ipsum factus est, et mundus eum non cognóvit. In pròpria venit, et sui eum non recepérunt. Quotquot autem recepé-runt eum, dedit eis potestátem filios Dei fíleri, his qui credunt in nómine ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex voluntá-te carnis, neque ex voluntá-te viri, sed ex Deo nati sunt.

[Genuflect]

ET VERBUM CARO FACTUM EST, et habitávit in nobis: et vidímus glóriam ejus, glóriam quasi Unígeniti a Patre, plenum grátiae et veritátis.
S. Deo grátias.

He was in the world, and the world was made by Him, and the world knew Him not. He came unto His own, and His own received Him not. But as many as received Him, to them He gave power to become the sons of God, to them that believe in His name: who are born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

S. Thanks be to God.

FINAL ANTIPHONS TO OUR LADY

Alma Redemptoris Mater: Advent – 2 February .............. pg 17
Ave, Regina caelorum: 3 February – Holy Week .............. pg 18

Incline your ear, O God most merciful; now let the stains of our sins be washed away and in kindness free us from perils. For we have sinned against You.

Have mercy, and spare your people, O most merciful Lord: For we have sinned against You.
7. Confessiónem tuæ plebis accepe, quam lamentantes
co-ram te effúndimus: et pro admíssis corde ingre-mí-
scimus. * Quia peccávimus tibi.

Receive the confession of your people, which we pour out before
You as we mourn, and in our heart we groan for our sins.
For we have sinned against you.

8. Pacem rogámus, pacem nobis trí-bu-e: ámove bella et
nos omnes é-ru-e: húmi-li prece postulámus Dómine.
* Quia peccávimus tibi.

We ask for peace; grant us peace; take away wars, and deliver us
all: we ask You, O Lord, with humble prayer.
For we have sinned against You.

9. Inclíná aurem De-us clementíssime: jam ablu-ántur de-

Holy Mother of our Redeemer, thou gate leading to heaven and
star of the sea; help the falling people who seek to rise, thou who,
all nature wondering, didst give birth to thy holy Creator. Virgin
always, hearing that Ave from Gabriel’s lips, take pity on us sinners.
**AVE, REGINA CAELORUM**

3 February - Holy Week

vi

Ave Regina caelorum, Ave Domina Angelorum: Salve radix, salve porta, Ex qua mundo lux est orta: Gaude Virgo gloriosa, Super omnes specieras: Vale, o vale decora, Et pro nobis Christum exora.

Hail, Queen of heaven, hail Lady of the angels. Hail root and gate from which the Light of the world was born. Rejoice glorious Virgin, fairest of all. Fare thee well, most beautiful, and pray for us to Christ.

---

5. Omnes clamamus, omnes te requirimus: te poenitentes lacrimis prossequimur: cucusque i-ram ipsi provo-cavimus.

We all cry out, we all implore You, penitent, we turn to You with tears, to you whose wrath we have ourselves provoked.

* Quia peccavimus tibi.


Beseeching you, sighing we ask of you; O Jesus Christ, prostrate we pray You: may your power come to the aid of us wretches.

* Quia peccavimus tibi.

---

írruit super nos: et invocavimus, et non audi-vimus. Quia peccavimus tibi.

We have been given over to unimaginable evils, and every evil has flooded over us, and we have called out, and heard nothing.

For we have sinned against you.
2. Ora-ti-ónes sacerdótum áccipe, et quaéque póstu-lant
afflu-énter trí-bu-e: ac tuae plébi mi-seré-re Dómine.
* Quia peccávimus tibi.

Receive the priests' prayers, and whatever they ask, abundantly
grant; and have mercy on your people, O Lord.
For we have sinned against You.

3. Furó-rem tu-um adduxísti su-per nos: nostra de-lícta
di-re curvá-vent nos: et absque ulla spe de-fé-cimus.
* Quia peccávimus tibi.

You have brought your wrath upon us; our sins have grievously bent
us over, and we languish, with all hope gone.
For we have sinned against You.

4. Trádi-ti sumus ma-lis quae nescímus, et omne ma-lum

Adoremus in aetemum .......... 20  Ecce panis Angelorum .......... 30
Adoro te devote ............... 21  Jesu Dulcis memoria .......... 28
Anima Christi .................. 25  Miserere et parce ............... 41
Attendete Domine ............. 46  Panis angelicus ............... 27
Ave Maria ...................... 32  Parce Domine ................. 48
Ave maris stella ............... 33  Rorate caeli .................. 38
Ave verum Corpus ............. 26  Vexilla Regis ............... 51
Creator alme .................. 36

Hymns
ADOREMUS IN AETERNUM

V
D-o-rémus in æ-térnum sanctíssimum Sacra-

méntum. Ps. Laudá-te Dómi-num omnes gentes: * laudá-te

e- um omnes pópu-li. Quó-ni-am confirma-ta est super

nos mi-se-ri-córdi-a e-jus: * et vé-ri-tas Dómi-ni manet

in æ-térnum. Adóremus.

A

Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc, et semper: * et in


MISERERE ET PARCE

Refrain:

I.
Isé-re et par-ce clementíssime Dómine pó-

pu-lo tu-o: * Quia peccá-vimus ti-bi.

Have mercy, and spare your people, O most merciful Lord:
For we have sinned against You.

Repeat Refrain: Misérere.

Verses:

1.Prostrá-ti omnes, lácrimas prodú-cimus: pandéntes tibi

occúlta quae admi-simus, a te De-us véni-am de-pó-

scimus. * Quia peccá-vimus tibi.

Prostrate, we all weep laying open to You the secret sins we have
committed, we beg forgiveness from You, O God.
For we have sinned against You.
Advent

ipse jugum captivi-tatis nostræ. R. Roráte.

Behold, O Lord, the affliction of Thy people, and send forth Him Who is to come: send forth the Lamb, the ruler of the earth, from the Rock of the desert, to the mount of the daughter of Sion: that He may take away the yoke of our captivity.

el, Red-émp tor tu-us. R. Roráte.

Be comforted, be comforted, my people: thy salvation cometh quickly: why art thou consumed with grief: for sorrow hath estranged thee: I will save thee: fear not, for I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Redeemer.

Let us worship forever the most holy Sacrament. Ps. O praise the Lord, all ye nations: praise Him, all ye people. For His mercy is confirmed upon us: and the truth of the Lord remaineth for ever. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

ADORO TE DEVOTE
Hymn of St. Thomas Aquinas

Humbly I adore Thee, hidden Godhead, veiled truly under these figures. All my heart I give to Thee, for it all fails in contemplating Thee.
2. Vi-sus, tactus, gustus in te fâl-li-tur, Sed audî-tu so-

lo tu-to cré-di-tur: Credo quidquid di- xit De- i Fí-li-

us: Nil hoc verbo ver- i- tá-tis vé- ri- us.

Sight, touch and taste tell me nothing of Thy presence; yet safely I trust what I hear. I believe whatever the Son of God has said; nothing can be more true than the word of Truth itself.

3. In cru-ce la-tébat so-la Dé- i-tas, At hic la-tet simul

et humá-ni-tas: Ambo tamen cre-dens atque cónfi-
tens, Pe-to quod pe-tí- vit latro pænî-tens.

On the cross Thy Godhead was hidden; here is hidden Thy manhood too. Yet, I believe and confess both, praying as prayed the good thief.

2. Peccá-vimus, et facti sumus tamquam immíndus nos,

et ce-ci-dimus qua-si fó-li- um uni-vér-si: et in-iqui-tá-
tes nostræ qua-si ventus abstu-lé- runt nos: abscondísti

fâ-ci- em tu- am a nobis, et alli-sísti nos in manu in-

iqui-tá- tis nostræ. R. Roráte.

We have sinned and are become as one that is unclean: and we have all fallen as a leaf, and our iniquities like the wind have carried us away: Thou hast hidden Thy face from us, and hast crushed us in the hold of our iniquity.

3. Vi-de Domi-ne afflicti- ónem pópu- li tu- i, et mitte

quem missú-rus es: emítte Agnum domina-tó-rem terræ,

de Petra de-sérti ad montem fí-li- æ Si- on: ut áufe-rat
Advent

RORATE CAELI

Refrain:

Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain down the Just One.

Verses:

1. Ne i-rascá-ris Dómi-ne, ne ultra memí-ne-ris in-iquí-
tá-tis: ecce ci-vī-tas Sancti facta est de-sérta: Si-on
desérta facta est: Je-rú-sa-lem de-so-lá-ta est: domus
sancti-fi-ca-ti-ónis tu-æ et gló-ri-æ tu-æ, ubi lau-
Be not angry, O Lord, and remember no longer our iniquity: behold the city of the Holy One is become a desert: Sion is become a desert: Jerusalem is desolate: the house of Thy sanctification and of Thy glory, where our fathers praised Thee.

4. Pla-gas, sic-ut Thomas, non intú-e-or De-um tamen
me-um te confí-te-or: Fac me ti-bi semper ma-gis cré-
de-re, In te spēm habé-re, te di-li-ge-re.
I do not see Thy wounds like Thomas, yet I confess Thee my God. Grant that I may ever more and more believe in Thee, hope in Thee, love Thee.

5. O memo-ri-á-le mortis Dómi-ni, Pa-nis vi-vus vi-tam
præstans hömi-ni, Præsta me-æ menti de te ví-ve-re,
Et te il-li semper dulce sápe-re.
O memorial of the death of the Lord, living Bread, giving life to man, let me ever live of Thee, ever sweetly taste Thee.
6. **Pious pelican**, **Jesus Lord**, cleanse me, the unclean, by Thy blood, of which one drop is enough to wash the world of all sin.

7. **Jesus**, whom I see veiled, I pray that this may come for which I long so much: that at last, seeing Thee face to face, I may be blessed by the sight of Thy glory. **Amen.**

---

4. **Christ, Redeemer of all,**

When the power of whose glory and whose name is first sounded, the inhabitants both of heaven and hell are bent on trembling knee.

5. **We beseech thee,** Great Judge of the last day, defend us from our enemies with arms of grace from above.

6. **Power, honor, praise, glory to God the Father with the Son, together with the Holy Paraclete, unto ages of ages.**

**Amen.**
CREATOR ALME SIDERUM

Propitious Creator of the stars, eternal light of believers, Jesus, Redeemer of all, hearken to the prayers of suppliants.

Who, lest the world should perish through deceits of demons, urged by the vigor of love, became the healing of a sickly world.

Who, to expiate the common sin of the world, came forth a spotless victim from the sanctuary of the Virgin.

ANIMA CHRISTI

O bone Je-su, exáudi me. 4. Intra tu- a vúlne-ra abs-cónde me: ne permittas me se-pá-rá-ri a te. 5. Ab hoste ma-lígno de-fénde me: in ho-ra mortis me- xé vo-ca me. 6. Et jube me ve-ní-re ad te: ut cum Sanctis tu-is laudem te in sǽcu-la sǽcu-ló-rum. A-men.
Soul of Christ, sanctify me: Body of Christ, save me. 2. Blood of Christ, inebriate me: water from the side of Christ, wash me. 3. Passion of Christ, comfort me: O good Jesus, hear me. 4. Within Thy wounds hide me: nor permit me to be separated from Thee. 5. From the foe malign defend me: in the hour of my death call me. 6. And bid me come to Thee: that with Thy Saints I may praise Thee world without end. Amen.

**AVE VERUM CORPUS**

Hail, true Body, born of Mary the Virgin; truly suffering, sacrificed on the cross for man; from Whose pierced side flowed water and blood. Be to us a foretaste at death’s trial, O sweet Jesus, O loving Jesus, O Jesus Son of Mary.
4. Monstra te esse matrem: Sumat per te preces, Qui
pro no-bis na-tus, Tu-lit esse tu-us.

Show thyself a Mother: may he who, being born for us, was willing to be thine, receive [our] prayers through thee.

5. Virgo singu-lá-ris, Inter omnes mi-tis, Nos culpis
so-lú-tos, Mi-tes fac et castos.

O singular Virgin, meek above all others, make us free from fault, meek and chaste.

6. Vi-tam præsta pu-ram, I-ter pa-ra tu-tum: Ut vidén-
tes Je-sum, Semper collæ-témur.

Bestow a pure life, prepare a safe path, that seeing Jesus we may rejoice for ever.
JESU DULCIS MEMORIA
In Honour of the Holy Name of Jesus

1. Esu dulcis memó-ri-a, Dans ve-ra cordis gáudi-a:

Sed super mel et ómni-a, E-jus dulcis præ-sénti-a.

How sweet the memory of Jesus, giving joy to true hearts; but
beyond honey and all else, is the sweetness of His presence.

2. Nil cá-ni-tur su- á-vi-us, Nil audí-tur ju-cúndi-us, Nil
cogi-tá-tur dúlci-us, Quam Je-sus De- i Fí-li-us.

Nothing is sung more agreeably, nothing heard more delightfully,
nothing thought more sweetly, than Jesus the Son of God.

3. Je-su spes pæni-ténti-bus, Quam pi-us es pe-ténti-bus!

Quam bonus te quæ-réntibus! Sed quid inveni- éntibus?

AVE MARIS STELLA
The Blessed Virgin

1. Ave ma-ris stel-la, De-i Ma-ter alma, Atque

semper Virgo, Fe-lix cæ-li porta.

Hail, star of the sea, kindly Mather of God and ever Virgin,
happy gate of heaven.

2. Su-mens il-lud A-ve Gabri- élis o-re, Funda nos

in pa-ce, Mu-tans He-væ nomen.

Receiving that ‘Ave’ from the mouth of Gabriel, establish us
in peace, changing the name of ‘Eva’ [Eve].

3. Sol-ve vincla re- is, Pro-fer lumen cæ-cis: Ma-la no-
stra pelle, Bona cuncta posce.

Loosen the chains of the guilty, bring light to the blind,
dispel our evils, obtain for us all good things.
**Hail Mary, full of grace! the Lord is with thee; blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.**

**Jesus, hope of penitents, how kind to those who beg, how good to those who seek: but what art Thou to those who find Thee!**

**Tongue cannot speak, pen cannot write; experience alone can believe, what it is to love Jesus.**

**Be thou, O Jesus, our joy, Who shall be our future reward: may our glory be in Thee, through everlasting ages.**

Vespers Hymn for Feast of the Holy Name of Jesus  
Lauds Hymn for Feast of Transfiguration
1. ECCE PANIS ANGE-LÓRUM, Factus cibus vi- a-tó-rum:
Ve-re panis fi- li- ó-rum, Non mitténdus cánibus. 2. In fi-
gú-ris præ-signá-tur, Cum I-sa- ac immo-lá-tur, Agnus
Paschæ de- pu-tá-tur, Da-tur manna pátri-bus.

1. Behold the Bread of Angels, become the food of
the pilgrims: truly the bread of the sons, which
cannot be thrown to the dogs.

2. It is pre-signified in types, when Isaac is brought to
be sacrificed, the Paschal lamb is chosen, manna is
given to the fathers.

3. Bone pastor, pa-nis ve-re, Jesu, nostri mi-se-re-re: Tu
nos pasce, nos tu- é-re, Tu nos bona fac vidé-re  In terra

vi-vénti- um. 4. Tu qui cuncta scis et va-les, Qui nos pa-
scis his mor-tá-les: Tu- os i-bi commensá-les, Cohe-rédes

3. Good shepherd, true bread, Jesus, have mercy on
us: feed us, protect us, make us see good things in
the land of the living.

4. You Who know and can do all things, You who
feed us mortals here, make us there your table
companions, coheirs and comrades of the holy
citizens.

Note: Ecce panis Angelorum is taken from the last four verses, but not intended as
an abbreviated version of "Lauda Sion" (Corpus Christi Sequence).